



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 6 decembrie 2022
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2022/0359 (NLE)

14636/22
ADD 1

UD 233
COASI 208
POLCOM 167
ASIE 97

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Proiect de DECIZIE A COMITETULUI PENTRU VAMĂ AL ACORDULUI DE LIBER SCHIMB ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI REPUBLICA SINGAPORE de modificare a anumitor elemente din Protocolul nr. 1 privind definirea noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă și a anexelor la acesta

PROIECT

DECIZIA Nr. 01/2022

**A COMITETULUI PENTRU VAMĂ AL ACORDULUI DE LIBER SCHIMB
ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI REPUBLICA SINGAPORE**

din ...

**de modificare a anumitor elemente din Protocolul nr. 1 privind definirea noțiunii de „produse
originare” și metodele de cooperare administrativă și a anexelor la acesta**

COMITETUL PENTRU VAMĂ,

Având în vedere Acordul de liber schimb dintre Uniunea Europeană și Republica Singapore
(denumit în continuare „acordul”), în special articolul 34 din protocolul nr. 1 și articolul 16.2 din
acord,

întrucât:

- (1) Articolul 34 (Modificarea prezentului protocol) din protocolul nr. 1 la acord prevede că părțile pot, printr-o decizie a Comitetului pentru vamă instituit în temeiul articolului 16.2 (Comitete specializate) din acord, să modifice dispozițiile protocolului nr.1 la acord.
- (2) La 1 ianuarie 2012, la 1 ianuarie 2017 și la 1 ianuarie 2022 au fost introduse modificări în legătură cu nomenclatura reglementată prin Convenția privind sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor (SA). Părțile au convenit să actualizeze protocolul nr. 1 pentru a reflecta cea mai recentă versiune a SA.
- (3) Părțile au convenit să modifice domeniul de aplicare al contingentelor anuale stabilite în anexa B(a) la protocolul nr. 1 pentru carnea în conservă, chiftelele de pește cu curry și chiftelele de sepie.
- (4) Articolul 17 (Condiții pentru întocmirea unei declarații de origine) din protocolul nr. 1 prevede că o declarație de origine poate fi întocmită în Uniunea Europeană, printre altele, de un exportator autorizat, iar în Singapore, printre altele de un exportator înregistrat. Pentru a asigura tratamentul egal al operatorilor economici din ambele părți, protocolul nr. 1 ar trebui modificat astfel încât fiecare parte să poată decide, în conformitate cu actele sale cu putere de lege și normele sale administrative, care exportator poate întocmi o declarație de origine. În acest scop, ar fi necesară, prin urmare, o definiție a „exportatorului”.

- (5) Având în vedere noua definiție a „exportatorului”, termenul „exportator” din definiția „transportului” de la articolul 1 alineatul (1) litera (d), de la articolul 13 (Nemodificare) și de la articolul 14 (Expoziții) din protocolul nr. 1 trebuie înlocuit cu termenul „expeditor”.
- (6) Articolul 17 (Condiții pentru întocmirea unui atestat de origine) alineatul (5) prevede că declarația de origine poartă semnătura olografă originală a exportatorului. Părțile au convenit să renunțe la această cerință pentru a facilita schimburile comerciale și pentru a reduce sarcina administrativă legată de beneficierea de preferințele tarifare prevăzute în acord.
- (7) În definiția „prețului franco fabrică” de la articolul 1 alineatul (1) litera (f), este necesar să se clarifice modul în care trebuie înțeles termenul „producător” atunci când se subcontractează ultima prelucrare sau transformare.
- (8) Având în vedere că ambele părți aplică un sistem de exportatori înregistrați, documentul privind originea întocmit în cadrul părților, și anume „declarația de origine”, ar trebui să fie redenumit „atestat de origine”.
- (9) Ca măsură tranzitorie, ar trebui să se prevadă că, pentru o perioadă de 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentei decizii, Singapore va accepta declarațiile de origine întocmite în conformitate cu articolul 17 (Condiții pentru întocmirea unei declarații de origine) și cu articolul 18 (Exportatorul autorizat) din protocolul nr. 1 la acord în vigoare înainte de data intrării în vigoare a prezentei decizii.

- (10) Prin urmare, protocolul nr. 1 la acord și mai multe dintre anexele la acesta ar trebui modificate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Protocolul nr. 1 la acord se modifică după cum urmează:

1. cuprinsul protocolului nr. 1 se înlocuiește cu următorul text:

„CUPRINS

SECȚIUNEA 1

DISPOZIȚII GENERALE

ARTICOLUL 1 Definiții

SECȚIUNEA 2

DEFINIREA CONCEPTULUI DE „PRODUSE ORIGINARE”

ARTICOLUL 2 Cerințe generale

ARTICOLUL 3 Cumulul de origine

ARTICOLUL 4 Produse obținute în întregime

ARTICOLUL 5 Produse prelucrate sau transformate suficient

ARTICOLUL 6 Prelucrări sau transformări insuficiente

ARTICOLUL 7 Unitatea care trebuie luată în considerare

ARTICOLUL 8 Accesorii, piese de schimb și utilaje

ARTICOLUL 9 Seturi

ARTICOLUL 10 Elemente neutre

ARTICOLUL 11 Separarea contabilă

SECȚIUNEA 3

CONDIȚII TERITORIALE

ARTICOLUL 12 Principiul teritorialității

ARTICOLUL 13 Nemodificare

ARTICOLUL 14 Expoziții

SECȚIUNEA 4

DRAWBACK SAU SCUTIREA DE TAXE VAMALE

ARTICOLUL 15 Interzicerea drawback-ului sau a scutirii de taxe vamale

SECȚIUNEA 5

ATESTATUL DE ORIGINE

- ARTICOLUL 16 Cerințe generale
- ARTICOLUL 17 Condiții pentru întocmirea unui atestat de origine
- ARTICOLUL 19 Valabilitatea atestatelor de origine
- ARTICOLUL 20 Transmiterea atestatelor de origine
- ARTICOLUL 21 Importul eșalonat
- ARTICOLUL 22 Scutire de la atestatul de origine
- ARTICOLUL 23 Documente justificative
- ARTICOLUL 24 Păstrarea atestatului de origine și a documentelor justificative
- ARTICOLUL 25 Neconcordanțe și erori formale
- ARTICOLUL 26 Sume exprimate în euro

SECȚIUNEA 6

METODE DE COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

ARTICOLUL 27 Cooperarea între autoritățile competente

ARTICOLUL 28 Verificarea atestatelor de origine

ARTICOLUL 29 Anchete administrative

ARTICOLUL 30 Soluționarea litigiilor

ARTICOLUL 31 Sancțiuni

SECȚIUNEA 7

CEUTA ȘI MELILLA

ARTICOLUL 32 Aplicarea prezentului protocol

ARTICOLUL 33 Condiții speciale

SECȚIUNEA 8

DISPOZIȚII FINALE

ARTICOLUL 34 Modificarea prezentului protocol

ARTICOLUL 35 Dispoziții tranzitorii privind mărfurile aflate în tranzit sau în antrepozit

Lista apendicelor

- ANEXA A: NOTE INTRODUCTIVE LA LISTA DIN ANEXA B
- ANEXA B: LISTA PRELUCRĂRILOR SAU TRANSFORMĂRILOR CARE TREBUIE APLICATE MATERIALELOR NEORIGINARE PENTRU CA PRODUSUL TRANSFORMAT SĂ POATĂ DOBÂNDI CARACTERUL DE PRODUS ORIGINAR
- ANEXA B(a): ADDENDUM LA ANEXA B
- ANEXA C: MATERIALE EXCLUSE DE LA CUMULUL PREVĂZUT LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2)
- ANEXA D: PRODUSE MENȚIONATE LA ARTICOLUL 3 ALINEATUL (9) PENTRU CARE MATERIALELE ORIGINARE DINTR-O ȚARĂ MEMBRĂ ASEAN SUNT CONSIDERATE MATERIALE ORIGINARE DINTR-O PARTE
- ANEXA E: TEXTUL ATESTATULUI DE ORIGINE

Declarații comune

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND PRINCIPATUL ANDORRA

DECLARAȚIE COMUNĂ PRIVIND REPUBLICA SAN MARINO

DECLARAȚIA COMUNĂ PRIVIND REVIZUIREA REGULILOR DE ORIGINE INCLUSE ÎN PROTOCOLUL NR. 1”;

2. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 1

Definiții

1. În sensul prezentului protocol:

- (a) „țară membră ASEAN” înseamnă un stat membru al Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est care nu este parte la prezentul acord;
- (b) „capitole”, „poziții” și „subpoziții” înseamnă capitolele, pozițiile din patru cifre și subpozițiile din șase cifre utilizate în nomenclatura care reprezintă Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor, denumit în prezentul protocol „Sistem armonizat” sau „SA”;
- (c) „clasificat” se referă la clasificarea unui produs sau a unui material la un anumit capitol sau o anumită poziție sau subpoziție din Sistemul armonizat;
- (d) „transport” înseamnă produsele care fie sunt expediate simultan de la un expeditor la un destinatar, fie sunt însoțite de un singur document de transport acoperind transportul lor de la expeditor la destinatar sau, în absența unui astfel de document, de o singură factură;

- (e) „valoarea în vamă” înseamnă valoarea stabilită în conformitate cu acordul privind valoarea în vamă;
- (f) „preț franco fabrică” înseamnă prețul plătit pentru un produs fabricantului în întreprinderea căruia s-a efectuat ultima prelucrare sau transformare, cu condiția ca prețul să includă valoarea tuturor materialelor utilizate și toate celelalte costuri de producție aferente, minus toate taxele interne care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obținut este exportat.

În cazul în care prețul efectiv plătit nu reflectă toate costurile aferente fabricării produsului suportate efectiv în Uniune sau în Singapore, prețul franco fabrică înseamnă suma tuturor acestor costuri, din care se scad orice taxe interne care sunt sau pot fi restituite atunci când produsul obținut este exportat.

În cazul în care ultima prelucrare sau transformare a fost subcontractată unui fabricant, termenul „fabricant” se poate referi la întreprinderea care a angajat subcontractantul.

- (g) „exportator” înseamnă o persoană situată pe teritoriul unei părți care, în conformitate cu cerințele prevăzute de actele cu putere de lege și actele administrative ale părții, exportă sau produce produsul original și care poate întocmi un atestat de origine;
- (h) „materiale fungibile” înseamnă materialele de aceeași natură și calitate comercială, având aceleași caracteristici tehnice și fizice și neputând fi distinse unele de altele odată încorporate în produsul final;
- (i) „mărfuri” înseamnă materialele și produsele;
- (j) „persoană juridică” înseamnă orice entitate juridică constituită în mod corespunzător sau altfel organizată în temeiul legislației în vigoare, în scopuri lucrative sau nu, care aparține sectorului privat sau public, inclusiv orice corporație, trust, societate în nume colectiv, asociație în participațiune, persoană fizică care desfășoară activități economice în mod independent sau în asociere;
- (k) „fabricare” înseamnă orice tip de prelucrare sau transformare, inclusiv asamblarea;
- (l) „material” înseamnă orice ingredient, materie primă, componentă sau parte etc. utilizată la fabricarea produsului;
- (m) „persoană” înseamnă o persoană fizică sau juridică;

- (n) „produs” înseamnă produsul fabricat, chiar în cazul în care este destinat utilizării ulterioare în cadrul unei alte operațiuni de fabricare;
- (o) „valoarea materialelor” înseamnă valoarea în vamă în momentul importului a materialelor neoriginare utilizate sau, dacă aceasta nu este cunoscută și nu poate fi stabilită, primul preț verificabil plătit pentru aceste materiale în Uniune sau în Singapore”;

3. Articolul 13, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Fără a aduce atingere secțiunii 5, este permisă divizarea transporturilor, dacă este efectuată de către expeditor sau sub răspunderea acestuia, cu condiția ca transporturile să rămână sub supraveghere vamală în țara sau țările de tranzit.”;

4. La articolul 14, alineatul (1) literele (a) și (b) se înlocuiesc cu următorul text:

- „(a) un expeditor a expedit aceste produse de pe teritoriul unei părți către țara în care are loc expoziția și că le-a expus acolo;
- (b) că produsele au fost vândute sau cedate în alt mod de exportatorul respectiv unui destinatar din una dintre părți.”;

5. Articolul 17 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 17

Condiții pentru întocmirea unui atestat de origine

- 1 Exportatorul poate întocmi un atestat de origine, astfel cum se menționează la articolul 16 (Cerințe generale).
- 2 Un atestat de origine poate fi întocmit dacă produsele în cauză pot fi considerate produse originare din Uniune sau din Singapore și îndeplinesc celelalte condiții prevăzute în prezentul protocol.
- 3 Exportatorul care întocmește un atestat de origine trebuie să poată prezenta în orice moment, la cererea autorităților vamale din partea exportatoare, toate documentele adecvate menționate la articolul 23 (Documente justificative) care dovedesc caracterul originar al produselor în cauză, precum și îndeplinirea celorlalte condiții prevăzute în prezentul protocol.

4. Exportatorul întocmește atestatul de origine prin dactilografierea, imprimarea sau tipărirea pe factură, pe nota de livrare sau pe orice alt document comercial, a declarației al cărei text figurează în anexa E la prezentul protocol, în conformitate cu legislația internă din partea exportatoare. Dacă atestatul este completat de mână, el trebuie scrisă cu cerneală și cu majuscule. În cazul exporturilor din Singapore, atestatul de origine trebuie întocmit folosind versiunea în limba engleză, iar în cazul exporturilor din Uniune, atestatul de origine poate fi întocmit în una dintre versiunile lingvistice din anexa E la prezentul protocol.

5. Prin derogare de la alineatul (1), un atestat de origine poate fi întocmit în mod excepțional după efectuarea exportului („declarație retroactivă”), cu condiția să fie prezentată în partea importatoare în termen de cel mult doi ani, în cazul Uniunii, și un an, în cazul Republicii Singapore, după intrarea mărfurilor pe teritoriu.”;

6. În cuprins și la articolul 3 alineatul (6), la articolul 3 alineatul (13), la articolul 11 alineatul (5), la articolul 14 alineatul (2), la articolul 15 alineatul (1), la articolul 15 alineatul (3), în titlul secțiunii 5, la articolul 16 alineatul (1), la articolul 16 alineatul (2), în titlul articolului 19, la articolul 19 alineatul (1), la articolul 19 alineatul (2), la articolul 19 alineatul (3), în titlul articolului 20, la articolul 20, la articolul 21, în titlul articolului 22, la articolul 22 alineatul (1), la articolul 23, în titlul articolului 24, la articolul 24 alineatul (1), la articolul 24 alineatul (2), la articolul 25 alineatul (1), la articolul 25 alineatul (2), la articolul 27 alineatul (1), la articolul 27 alineatul (2), în titlul articolului 28, la articolul 28 alineatul (1), la articolul 28 alineatul (2), la articolul 30 alineatul (1), la articolul 33 alineatul (3) și la articolul 35, termenul „declarație de origine” se înlocuiește cu termenul „atestat de origine”;
7. Articolul 18 se elimină;
8. Articolul 26 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 26

Sume exprimate în euro

- (1) Pentru aplicarea dispozițiilor articolului 22 alineatul (3) (Scutiri de la atestatul de origine), în cazurile în care produsele se facturează într-o monedă alta decât euro, sumele exprimate în monedele naționale ale statelor membre ale Uniunii echivalente cu sumele exprimate în euro se fixează anual de către fiecare țară în cauză.

- (2) Un transport beneficiază de aplicarea dispozițiilor articolului 22 alineatul (3) (Scutiri de la atestatul de origine) pe baza monedei în care este întocmită factura și în funcție de suma stabilită de partea în cauză.
- (3) Sumele utilizate în oricare dintre monedele naționale trebuie să reprezinte contravaloarea în moneda respectivă a sumelor exprimate în euro în prima zi lucrătoare din luna octombrie. Aceste sume sunt comunicate Comisiei Europene înainte de 15 octombrie și se aplică de la 1 ianuarie anul următor. Comisia Europeană comunică sumele respective tuturor țărilor în cauză.
- (4) Un stat membru al Uniunii poate rotunji în plus sau în minus suma rezultată din conversia în moneda sa națională a unei sume exprimate în euro. Suma rotunjită nu poate să difere cu mai mult de 5 % de suma care rezultă din conversie. Un stat membru al Uniunii poate menține neschimbată contravaloarea în moneda sa națională a unei sume exprimate în euro dacă, la momentul ajustării anuale prevăzute la alineatul (3), conversia sumei respective, înainte de orice rotunjire, duce la o creștere cu mai puțin de 15 % a contravalorii în moneda națională. Contravaloarea în moneda națională poate fi menținută neschimbată dacă din conversie rezultă o scădere a respectivei contravalori.

(5) Sumele exprimate în euro fac obiectul unei reexaminări de către părți în cadrul Comitetului pentru vamă creat în conformitate cu articolul 16.2 (Comitete specializate) la cererea Uniunii sau a Republicii Singapore. În cadrul acestei reexaminări, părțile analizează oportunitatea păstrării efectelor limitelor în cauză în termeni reali. În acest scop, părțile pot, prin decizie a Comitetului pentru vamă, să modifice valorile exprimate în euro.”

9. Anexa B se modifică în conformitate cu anexa 1 la prezenta decizie;
10. Anexa B litera (a) se modifică în conformitate cu anexa 2 la prezenta decizie;
11. Anexa D se modifică în conformitate cu anexa 3 la prezenta decizie;
12. Anexa E se modifică în conformitate cu anexa 4 la prezenta decizie.

Articolul 2
Intrare în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare la [1 ianuarie 2023].

Adoptată la ...,

Pentru Comitetul pentru vamă UE-Singapore

În numele Uniunii Europene

În numele Republicii Singapore

ANEXA 1

Anexa B la protocolul nr. 1 se modifică după cum urmează:

1. pe rândul referitor la poziția din SA „0305”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Pește uscat, sărat sau în saramură; pește afumat, chiar fiert, înainte sau în timpul afumării”;

2. pe rândul referitor la poziția din SA „ex 0306”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Crustacee, atât decorticate, cât și nedecorticate, uscate, sărate sau în saramură; crustacee afumate, atât decorticate, cât și nedecorticate, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării; crustacee nedecorticate, fierte în apă sau în aburi, chiar refrigerate, congelate, uscate, sărate sau în saramură”;

3. pe rândul referitor la poziția din SA „ex 0307”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Moluște, separate sau nu de cochilie, uscate, sărate sau în saramură; moluște afumate, separate sau nu de cochilie, atât fierte, cât și nefierte înainte sau în timpul afumării”;

4. între rândul referitor la poziția din SA „ex 0307” și rândul referitor la poziția din SA „Capitolul 4”, se introduc următoarele rubrici:

”

ex 0308	Nevertebrate acvatice, altele decât crustaceele și moluștele, uscate, sărate sau în saramură; nevertebrate acvatice afumate, altele decât crustaceele și moluștele, chiar preparate termic înainte sau în timpul afumării	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute integral
0309	Făină, pudră și aglomerate sub formă de pelete de pește, de crustacee, de moluște și de alte nevertebrate acvatice, adecvate pentru consumul uman	Fabricare în cadrul căreia toate materialele de la capitolul 3 utilizate sunt obținute integral

”;

5. pe rândul referitor la poziția din SA „ex capitolul 15”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

Grăsimi și uleiuri de origine animală, vegetală sau microbiană; produse ale disocierii acestora; grăsimi alimentare prelucrate; ceară de origine animală sau vegetală; cu următoarele excepții:”;

6. pe rândul referitor la pozițiile din SA „1509 și 1510”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Ulei de măsline și fracțiunile acestuia, alte uleiuri și fracțiunile acestora, obținute numai din măsline”;

7. pe rândul referitor la pozițiile din SA „1516 și 1517”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Grăsimi și uleiuri de origine animală, vegetală sau microbiană și fracțiunile acestora, hidrogenate parțial sau total, interesterificate, reesterificate sau elaidinizate, chiar rafinate, dar nepreparate altfel;

Margarină; amestecuri sau preparate alimentare de grăsimi sau de uleiuri de origine animală, vegetală sau microbiană sau din fracțiunile diferitelor grăsimi sau uleiuri din prezentul capitol, altele decât grăsimile și uleiurile alimentare și fracțiunile acestora de la poziția 15.16”;

8. pe rândul referitor la poziția din SA „capitolul 16”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Preparate din carne, din pește, din crustacee, din moluște sau din alte nevertebrate acvatice sau din insecte”;

9. pe rândul referitor la poziția din SA „ex capitolul 24”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați; produse, care conțin sau nu nicotină, destinate inhalării fără ardere; alte produse care conțin nicotină destinate absorbției nicotinei în corpul uman: cu excepția:”;

10. între rândul referitor la poziția din SA „ex 2402” și rândul referitor la poziția din SA „ex Capitolul 25”, se introduc următoarele rubrici:

”

2404 12	Produse destinate inhalării fără combustie, care nu conțin tutun sau tutun reconstituit și care conțin nicotină	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului sau Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică
ex 2404 19	Cartușe și rezerve, pline, pentru țigarete electronice	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului sau Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică

2404 91	Alte produse decât produsele destinate inhalării fără combustie, pentru aplicare orală	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul, în cadrul căreia: - greutatea individuală a zahărului și a materialelor de la capitolul 4 utilizate nu depășește 20 % din greutatea produsului finit și - greutatea totală combinată a zahărului și a materialelor de la capitolul 4 utilizate nu depășește 40 % din greutatea produsului finit
2404 92, 2404 99	Alte produse decât produsele destinate inhalării fără combustie, pentru aplicare transdermică și pentru o aplicare alta decât aplicarea orală	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul. Cu toate acestea, pot fi utilizate materiale de la aceeași poziție cu produsul, cu condiția ca valoarea lor totală să nu depășească 20 % din prețul franco fabrică al produsului sau Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică

”.

,

11. între rândul referitor la poziția din SA „ex capitolul 38” și rândul referitor la poziția din SA „3823”, se introduc următoarele rubrici:

”

ex 3816	Dolomită aglomerată	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul sau Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 40 % din prețul franco fabrică
ex 3822	<p>Kituri de testare pentru diagnosticarea malariei</p> <p>Produse imunologice, neamestecate, necondiționate în doze măsurate sau în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul</p> <p>Produse imunologice, amestecate, necondiționate în doze măsurate sau în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul</p> <p>Produse imunologice, condiționate în doze măsurate sau în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul</p> <p>Reactivi pentru determinarea grupelor de sânge</p>	Fabricare din materiale de la orice poziție

”
,

12. pe primul rând referitor la poziția din SA „6306”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Prelate, storuri pentru exterior și umbrare; corturi (inclusiv prelate temporare și articole similare); vele pentru ambarcațiuni, planșe cu vele, cărucioare cu velă; articole de camping”;

13. pe rândul referitor la poziția din SA „8522”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

Părți și accesorii care pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal aparatelor de la poziția 8519 sau 8521”;

14. pe rândul referitor la poziția din SA „8529”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Părți care pot fi recunoscute ca fiind destinate exclusiv sau în principal aparatelor de la pozițiile 8524-8528”;

15. pe rândul referitor la poziția din SA „8548”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Părți electrice de mașini sau aparate, nedenumite și necuprinse în altă parte la acest capitol”;

16. între rândul referitor la poziția din SA „8548” și rândul referitor la poziția din SA „ex Capitolul 86”, se introduce următoarea rubrică:

”

8549	Deșeuri și resturi electrice și electronice.	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul sau Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică
------	--	--

”.

17. pe rândul referitor la poziția din SA „ex capitolul 86”, textul din coloana „poziția din SA” și textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Capitolul 86” și „Vehicule și echipamente pentru căile ferate sau similare și părți ale acestora; dispozitive de fixare și accesorii feroviare și piese ale acestora; aparate mecanice (inclusiv electromecanice) de semnalizare a traficului”;

18. între rândul referitor la poziția din SA „ex 8804” și rândul referitor la poziția din SA „Capitolul 89”, se introduce următoarea rubrică:

”

ex 8806	Aeronave fără pilot la bord Camere de televiziune, aparate fotografice numerice și camere video cu înregistrare	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția celor de la aceeași poziție cu produsul și de la poziția 8529 sau Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică
---------	--	--

”;

19. pe rândul referitor la poziția din SA „9013”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Lasere, altele decât diodele laser; alte aparate și instrumente optice, nedenumite și necuprinse la alte poziții ale acestui capitol”;

20. între rândul referitor la poziția din SA „9016” și rândul referitor la poziția din SA „9025”, se introduce următoarea rubrică:

”

ex 9021	<p>Materiale pentru aparate ortopedice sau pentru fracturi și pentru proteice dentare:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Cuie, țințe, pioneze, crampoane cu vârf, agrafe ondulate sau cu margini tăiate oblic (altele decât cele de la poziția 8305) și articole similare, din fontă, din fier sau din oțel, chiar cu cap din alte materiale, cu excepția celor cu cap din cupru – Articole filetate și articole nefiletate din fier sau din oțel, exclusiv tirfoanele, șuruburile pentru lemn, cârligele filetate și pitoane filetate, șaibele și inelele elastice, de siguranță și alte șaibe și inele de blocare, niturile 	<p>Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul sau</p> <p>Fabricare în cadrul căreia valoarea tuturor materialelor utilizate nu depășește 50 % din prețul franco fabrică</p>
	<ul style="list-style-type: none"> – Titan și articole din titan, inclusiv deșeuri și resturi 	<p>Fabricare din materiale de la orice poziție</p>

”;

21. pe rândul referitor la poziția din SA „capitolul 94”, textul din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„Mobilă; mobilier medico-chirurgical; articole de pat și similare; aparate de iluminat nedenumite sau necuprinse în altă parte; lămpi pentru reclame luminoase, însemne luminoase, plăci indicatoare luminoase și articole similare; construcții prefabricate”.

ANEXA 2

Anexa B litera (a) la protocolul nr. 1 se modifică după cum urmează:

1. alineatul (3) din dispozițiile comune se elimină;
2. alineatul (4) din dispozițiile comune se renumerează drept alineatul (3);
3. alineatul (5) din dispozițiile comune se renumerează drept alineatul (4);
4. pe rândul referitor la poziția SA

„ex 1602 32

ex 1602 41

ex 1602 49

ex 1602 50”

în coloana „Descrierea produsului”, textul „Carne de porc, de pui și de vită, în conservă (午餐肉)” se înlocuiește cu următorul text:

„Carne în conservă sau ruladă de carne porc (care conțin carne sau organe de porc în proporție de peste 40 % din greutate), carne în conservă sau ruladă de carne de pui (care conțin carne sau organe de pui în proporție de peste 20 % din greutate), carne în conservă sau ruladă de carne de vită (care conțin carne sau organe de vită în proporție de peste 20 % din greutate)”;

5. pe rândul referitor la poziția din SA „ex 1604 20”, textul „Chiftele de pește cu curry preparate din carne de pește, curry, amidon de grâu, sare, zahăr și condimente compuse” din coloana „Descrierea produsului” se înlocuiește cu următorul text:

„chiftele de pește și turte de pește preparate din carne de pește, cu excepția tonului și a macroului, amidon, sare, zahăr și condimente compuse”;

6. rândul referitor la poziția din SA

„ex 1605 10

ex 1605 90

ex 1605 20

ex 1605 20

ex 1605 20

ex 1605 30”

se înlocuiește cu următorul text:

”

ex 1605 10	Chiftele de crab preparate din amidon de grâu, sare, zahăr, condimente compuse, carne de crab și umplură	Fabricare din materiale de la orice poziție, cu excepția materialelor de la aceeași poziție cu produsul
ex 1605 54	Chiftele de sepie preparate din carne de pește, carne de sepie, amidon, sare, zahăr și condimente compuse.	
ex 1605 21	Har gow preparat din creveți, amidon de grâu, tapioca, apă, ceapă, ghimbir, zahăr și sare	
ex 1605 29	Shaomai preparat în principal din creveți, pui, amidon de porumb, ulei vegetal, piper negru, ulei de susan și apă	
ex 1902 20	Wonton de creveți prăjiți preparat din creveți, sare, ulei, zahăr, ghimbir, ardei, ouă, oțet, sos de soia	
ex 1605 54	Chiftele cu aromă de homar: carne de sepie, carne de pește și carne de crab	

ANEXA 3

Anexa D la protocolul nr. 1 se modifică după cum urmează:

1. pe rândul referitor la poziția din SA „2909”, textul din coloana „Descriere” se înlocuiește cu următorul text:

„Eteri, eteri-alcooli, eteri-fenoli, eteri-alcooli-fenoli, peroxizi ai alcoolilor, peroxizi ai eterilor, peroxizi ai acetalilor și ai semiacetalilor, peroxizi ai cetonelor (cu compoziție chimică definită sau nu) și derivații lor halogenați, sulfonați, nitrați sau nitrozați”;

2. pe rândul referitor la poziția din SA „9013”, textul din coloana „Descriere” se înlocuiește cu următorul text:

„Lasere, altele decât diodele laser; alte aparate și instrumente optice, nedenumite și necuprinse la alte poziții ale acestui capitol”.

ANEXA 4

Anexa E la protocolul nr. 1 se modifică după cum urmează:

1. în titlul anexei E, termenul „declarație de origine” se înlocuiește cu termenul „atestat de origine”;

2. primul paragraf din anexa E se înlocuiește cu următorul text:

„Atestatul de origine, al cărui text este prezentat mai jos, trebuie întocmit în conformitate cu notele de subsol. Cu toate acestea, reproducerea notelor de subsol nu este necesară.”;

3. nota de subsol 1 se înlocuiește cu următorul text:

„A se indica numărul de referință prin care este identificat exportatorul. Pentru un exportator din Uniune, acesta va fi numărul atribuit în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Uniunii. Pentru un exportator din Singapore, acesta va fi numărul atribuit în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative ale Republicii Singapore. În cazul în care exportatorului nu i s-a atribuit un număr, acest câmp poate fi lăsat necompletat”;

4. ultima teză înainte de notele de subsol se înlocuiește cu următoarea:

„(Denumirea exportatorului)”;

5. nota de subsol 4 se elimină.

DECLARAȚIE COMUNĂ

PRIVIND MĂSURILE TRANZITORII DUPĂ DATA INTRĂRII ÎN VIGOARE A DECIZIEI

Prin derogare de la articolul 17 (Condiții pentru întocmirea unui atestat de origine) din protocolul nr. 1 la acord, astfel cum a fost modificat prin prezenta decizie, Singapore continuă să acorde tratamentul tarifar preferențial în temeiul prezentului acord mărfurilor originare din Uniune și exportate din Uniune la prezentarea unei declarații de origine întocmite în conformitate cu articolul 17 (Condiții pentru întocmirea unui atestat de origine) și cu articolul 18 (Exportator autorizat) din protocolul nr. 1 la acord în vigoare înainte de data intrării în vigoare a prezentei decizii. Această măsură tranzitorie se aplică pentru o perioadă de 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentei decizii.
